

**STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL
JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI
DAERAH (PAD) KOTA CIREBON**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Ekonomi (S.E)
Jurusan Ekonomi Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam



**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

Oleh:

Ilham Saefullah

NIM : 2008204130

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN) SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON
2024 M / 1446 H**

ABSTRAK

ILHAM SAEFULAH. NIM : 2008204130, "STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON, 2024"

Keberadaan pasar tradisional Jagasatu sangatlah penting bagi kebutuhan masyarakat sekitar, namun apabila kondisinya yang semakin kotor, macet, fasilitas seperti lahan parkir yang tidak memadai akan membuat masyarakat atau pembeli merasa tidak nyaman sehingga perlu adanya pembangunan pasar yang cukup memberikan rasa nyaman dengan memberikan fasilitas modern, sehingga apabila pasar tradisional Jagasatu itu difasilitasi dengan bangunan yang memberikan rasa nyaman yang didukung dengan fasilitas-fasilitas yang dibutuhkan baik bagi pedagang utamanya ataupun bagi para masyarakat atau pembeli, sehingga bisa tetap bertahan.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif yaitu mengumpulkan hasil data dengan cara wawancara, observasi dan dokumentasi. Metode kualitatif ini digunakan untuk menganalisis pengelolaan pasar tradisional Jagasatu dalam meningkatkan pendapatan asli daerah (PAD) Kota Cirebon. Analisis yang digunakan adalah analisis SWOT yaitu untuk merumuskan strategi terbaik dalam pengelolaan pasar tradisional Jagasatu.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa fasilitas yang terdapat pada pasar tradisional Jagasatu sudah begitu lengkap dan lumayan baik. Pengelolaan yang kurang maksimal menjadi salah satu kelemahan yang terdapat pada pasar tradisional Jagasatu. Selain itu, peran penting Perumda Pasar Berintan agar selalu berfokus pada prinsip pengelolaan yang baik agar pasar tradisional bisa menjadi salah satu focus pendapatan asli daerah (PAD) Kota Cirebon.

Kata Kunci : Pasar Tradisional, Pengelolaan, Pendapatan Asli Daerah (PAD), Analisis SWOT **UNIVERSITAS ISLAM NEGERI CIREBON
SYEKH NURJATI CIREBON**

ABSTRACT

ILHAM SAEFULAH. NIM : 2008204130, "JAGASATRU TRADITIONAL MARKET MANAGEMENT STRATEGY IN INCREASING REGIONAL ORIGINAL INCOME (PAD) OF CIREBON CITY, 2024"

The existence of the Jagasatu traditional market is very important for the needs of the surrounding community, but if the condition is getting dirty, congested, facilities such as inadequate parking lots will make the community or buyers feel uncomfortable so it is necessary to build a market that is sufficient to provide a sense of comfort by providing modern facilities, so that if the Jagasatu traditional market is facilitated with a building that provides a sense of comfort supported by The facilities needed both for the main traders and for the community or buyers, so that they can survive.

This research uses a qualitative method, namely collecting data results by means of interviews, observations and documentation. This qualitative method is used to analyze the management of the Jagasatu traditional market in increasing the local original income (PAD) of Cirebon City. The analysis used is a SWOT analysis, which is to formulate the best strategy in the management of the Jagasatu traditional market.

The results of this study show that the facilities in the Jagasatu traditional market are so complete and quite good. Less than optimal management is one of the weaknesses found in the Jagasatu traditional market. In addition, the important role of Perumda Pasar Berintan is to always focus on the principles of good management so that the traditional market can become one of the focuses of the original regional income (PAD) of Cirebon City.



Keywords : Traditional Market, Management, Regional Original Revenue (PAD), SWOT Analysis

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

الملخص

إلهام سيف الله. 2008204130 : NIM ، "استراتيجية إدارة السوق التقليدية JAGASATRU في زيادة الدخل الأصلي الإقليمي (PAD) لمدينة CIREBON ، 2024"

يعد وجود سوق Jagasatru التقليدي أمراً مهماً للغاية لاحتياجات المجتمع المحلي ، ولكن إذا كانت الحالة متخصة ومزدحمة ، فإن المرافق مثل مواقف السيارات غير الكافية ستجعل المجتمع أو المشترين يشعرون بعدم الارتياح لذلك من الضروري بناء سوق كافٍ لتوفير شعور بالراحة من خلال توفير المرافق الحديثة ، بحيث إذا تم تسهيل سوق Jagasatru التقليدي بمنى يوفر إحساساً بالراحة مدعوماً بالمرافق الازمة لكل من التجار الرئيسيين والمجتمع أو المشترين ، حتى يتمكنوا من البقاء على قيد الحياة.

يستخدم هذا البحث أسلوباً نوعياً ، وهو جمع نتائج البيانات عن طريق المقابلات والملحوظات والتوثيق. تستخدم هذه الطريقة النوعية لتحليل إدارة سوق Jagasatru التقليدي في زيادة الدخل الأصلي المحلي (PAD) لمدينة Cirebon. التحليل المستخدم هو تحليل SWOT ، وهو صياغة أفضل استراتيجية في إدارة سوق Jagasatru التقليدي.

تظهر نتائج هذه الدراسة أن المرافق في سوق Jagasatru التقليدي كاملة جداً وجيدة جداً. أقل من الإدارة المثلث هي واحدة من نقاط الضعف الموجودة في سوق Jagasatru التقليدي. بالإضافة إلى ذلك ، يتمثل الدور المهم ل Perumda Pasar Berintan في التركيز دائماً على مبادئ الإدارة الجيدة بحيث يمكن أن يصبح السوق التقليدي أحد محاور الدخل الإقليمي الأصلي (PAD) لمدينة Cirebon.

الكلمات البحث : السوق التقليدية ، الإدارة ، الإيرادات الأصلية الإقليمية (PAD) ، تحليل SWOT



PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI

STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Memperoleh
Gelar Sarjana Ekonomi (SE) Pada Jurusan Ekonomi Syariah
Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam



Mengetahui:

Ketua Jurusan Ekonomi Syariah,



NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam UIN
Siber Syekh Nurjati Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i ILHAM SAEFULAH, NIM: 2008204130 dengan judul “STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON”. Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada jurusan Ekonomi Syariah Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam (FEBI) Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosahkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

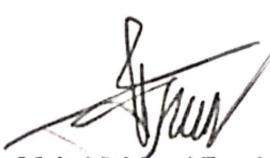
Pembimbing:

Pembimbing I



Pembimbing II

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON


Moh. Mat'ruri Faozi, MA.
NIP. 19780205 201101 1 004


Afiqoh Agustin, S.E.I.M.E.Sy
NIP.19850918 202012 2 004

Mengetahui:

Ketua Jurusan Ekonomi Syariah,



LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON”, oleh Ilham Saefullah, NIM: 2008204130, telah diajukan dalam sidang Munaqsyah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 14 November 2024.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Ekonomi (SE) pada jurusan Ekonomi Syariah (ES) Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam (FEBI) pada Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqsyah

Ketua Sidang,

Sekretaris Sidang,



NIP. 19731223 200701 1 022

NIP. 19731125 201411 1 002

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER

SYEKH NURJATI CIREBON

Penguji I,

Penguji II,

Dr. Abdur Nasir, M.E.Sy

NIP. 198904211202012 1 006

Dr. Layamai, S.E., M.Si

NIP. 197210072011011000

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Ilham Saefullah
NIM : 2008204113
Tempat, Tanggal Lahir : Subang, 06 Juni 2001
Alamat : Dusun Karang Jaya RT 004 RW 004 Desa Blanakan Kec. Blanakan Kab. Subang

Dengan ini Saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul "**STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON**", ini beserta isinya adalah benar-benar karya Saya sendiri. Seluruh ide, pendapat atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai. Atas pernyataan ini, Saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada Saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau adaklaim terhadap keaslian karya Saya ini.

Cirebon, 10 November 2024



NIM. 2008204130

LEMBAR PERSEMBAHAN

Alhamdulillah puji syukur kehadirat Allah SWT. Yang telah memberikan nikmat yang sangat luar biasa, memberikan saya kekuatan membekali saya dengan ilmu pengetahuan serta memperkenalkan saya dengan cinta. Atas karunia serta kemudahan yang engkau berikan, akhirnya karya Tulis Ilmiyah yang sederhana ini dapat terselesaikan dengan tepat waktu. Shalawat serta salam selalu tercurah limpahkan kepada baginda Rasulullah Muhammad SAW.

Segala perjuangan saya hingga sampai dititik ini, saya persesembahkan teruntuk orang-orang hebat yang selalu menjadi penyemangat, menjadi alasan saya kuat sehingga bisa menyelesaikan karya ilmiyah ini.

1. Kedua Orang Tua tercinta, Bapak Kusnadi dan Ibu Rohati yang senantiasa mendoakan setiap waktu, memberi semangat dan motivasi serta mendukung setiap langkah dengan kasih sayang yang tulus.
2. Saudaraku, Nurhalimah, Nana Yuhana, dan Khenza Syibil Al-Jabar. Terimakasih atas inspirasi, nasihat, dan semangat yang kalian berikan selama proses penulisan karya ini. Kehadiran mu selalu menjadi penguat dan pendorong dalam setiap langkahku. Semoga kita terus saling mendukung dan menginspirasi satu sama lain dalam mengejar impian dan pencapaian kita.
3. Untuk seluruh keluarga penulis yang sudah memberikan semangat dan selalu menjadi alasan agar tetap semangat.
4. Bapak Muhammad Mabruri Faozi, MA, dan Ibu Afiqoh Agustin, S.E.I., M.E.Sy selaku dosen pembimbing saya. Terimakasih atas bimbingan, kritik dan saran, serta selalu meluangkan waktunya disela kesibukan. Menjadi salah satu anak bimbinganmu merupakan nikmat yang sampai saat ini selalu saya syukurkan. Terimakasih semoga jerih payahmu terbayarkan dan selalu dilimpahkan kesehatan.
5. Keluarga besar Ikatan Mahasiswa Kab. Subang (IMKS) Cirebon yang sudah menjadi rumah kedua sekaligus tempat merpulang yang menyenangkan.
6. Keluarga besar UKM Bola Voli UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon yang telah berbagi cerita dan canda tawa dalam kebersamaan yang tidak akan pernah terlupakan.

7. Untuk Dewan Ekskutif Mahasiswa (DEMA-U) Angkatan 2023 yang telah menjadi rumah yang menyenangkan dan penuh tantangan.
8. Terimakasih untuk sahabatku Miftah Hudin, Ahmad Fuad, Said Aqil dan Hafiz Zuhda, yang telah banyak memberikan saran, masukan, arahan, hinaan, cacian, puji dan semangat dalam menyelesaikan skripsi ini.
9. Terima kasih penulis persembahkan untuk Bapak Dodi Dahwana Putra S.Ei.,M.A.B dan Bapak Dr. Asep Mulyana M.Si yang penulis anggap sebagai bapak di kampus yang sudah memberikan banyak ilmu dan pengalaman.
10. Teruntuk seseorang dengan NIM. 2008109005 saya ucapan terimakasih, sudah menjadi partner dalam segala hal yang baik, yang menemani dan meluangkan waktunya, selalu mendukung dan mendoakan setiap waktu, memberi semangat dan memotivasi serta bersama-sama dalam berbagai momen.



MOTTO

**“Ketika Berlari Mungkin Kamu Akan Lebih Cepat Sampai, Tapi Dengan
Berjalan Kamu Akan Melihat Semuanya.”**



BIODATA PENULIS



Nama : Ilham Saefulah
NIM : 2008204130
TTL : Subang, 06 Juni 2001
Alamat : Dsn Karang Jaya Blanakan Subang
Email : ilhamsaefulah297@gmail.com
Telp/Hp : 085798803228

RIWAYAT PENDIDIKAN :

1. SDN Karang Jaya, lulus pada tahun 2014
2. MTS Bakti Satria Ciasem, lulus pada tahun 2017
3. SMAN 1 Blanakan, lulus pada tahun 2020

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas ekonomi dan bisnis islam jurusan ekonomi syariah dan mengambil judul skripsi “STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON” di bawah bimbingan Bapak Muhammad Mabruri Faozi dan Ibu Afiqoh. **SIBER SYEKH NURJATI CIREBON**

KATA PENGANTAR

Puji syukur penyusunan panjatkan kehadirat Allah Swt. yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “STRATEGI PENGELOLAAN PASAR TRADISIONAL JAGASATRU DALAM MENINGKATKAN PENDAPATAN ASLI DAERAH (PAD) KOTA CIREBON” ini dapat diselesaikan.

Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Ekonomi Jurusan Ekonomi Syariah (S1) pada Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam.

Pelaksanaan penelitian dan penyusunan skripsi ini dapat berjalan dengan baik berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu Kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada berbagai pihak.

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, Rektor UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
2. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H, Dekan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Islam
3. Bapak Achmad Otong Busthomi, Lc., M.Ag, Ketua Jurusan Ekonomi Syariah
4. Bapak H. Syaeful Bakhri, SE., M.Si, Sekretaris Jurusan Ekonomi Syariah
5. Seluruh Dosen Jurusan Ekonomi Syariah, terima kasih atas ilmu yang telah diberikan kepada penyusun.
6. Bapak Mab'ruri Faozi, MA, selaku pembimbing skripsi 1 yang telah memberikan arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama penyusunan skripsi ini.
7. Ibu Afiqoh Agustin, S.E.I., M.E.Sy, selaku pembimbing skripsi 2 yang telah memberikan tambahan arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama penyusunan skripsi ini.
8. Ayahanda Bapak Kusnadi dan Ibu Rohati, serta Kakak-Adekku tercinta yang telah memberikan do'a, motivasi, spirit dan kasih sayang yang akhirnya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini.
9. Seluruh teman-teman Jurusan Ekonomi Syariah yang telah banyak memberikan sumbangan pemikiran bagi penyempurnaan skripsi ini.

Kepada semua pihak yang tidak bisa penyusun sebutkan satu persatu, dihaturkan banyak terima kasih dan semoga amal baiknya diterima serta mendapatkan balasan pahala dari Allah Swt. Amin.



UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

Cirebon, Juli 2024

Penyusun

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ilham Saefullah".

Ilham Saefullah

NIM. 2008204130

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
تجریدی.....	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
NOTA DINAS	v
LEMBAR PENGESAHAN	vi
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI.....	vii
LEMBAR PERSEMBERAHAN	viii
MOTTO	x
BIODATA PENULIS.....	xi
KATA PENGANTAR.....	xii
DAFTAR ISI.....	xiv
DAFTAR TABEL	xvii
DAFTAR GAMBAR	xviii
PEDOMAN TRANSLITERASI	xix
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Perumusan Masalah.....	7
C. Tujuan Penelitian.....	8
D. Manfaat Penelitian.....	8
E. Penelitian Terdahulu.....	9
F. Kerangka Pemikiran	14
G. Metode Penelitian.....	16
H. Sistematika Penulisan.....	21
BAB II LANDASAN TOERI	22
A. Strategi Pengelolaan	22
1. Strategi	22
2. Pengelolaan	23
3. Prinsip-prinsip Pengelolaan.....	23
4. Strategi Pengelolaan	24
B. Konsep Pasar	25
1. Pengertian Pasar	25

2. Prinsip-Prinsip Pengelolaan Pasar Dalam Islam	25
3. Pandangan Ulama Tentang Pasar	26
C. Pasar Tradisional	27
1. Pengertian Pasar Tradisional	27
2. Ciri-ciri Pasar Tradisional	28
3. Fungsi Pasar Tradisional	29
4. Pengelolaan Pasar Tradisional.....	29
5. Peran Pemerintah Dalam Pengelolaan Pasar Tradisional.....	30
6. Fasilitas Pasar Tradisonal	31
D. Retribusi Pasar.....	32
1. Pengertian Retribusi Pasar.....	32
2. Szubjek dan Objek Retribusi Pasar	32
E. Revitalisasi Pasar.....	33
1. Pengertian Revitalisasi Pasar	33
2. Program Revitalisasi Pasar	33
F. Pendapatan Asli Daerah	34
1. Pengertian Pendapatan Asli Daerah (PAD)	34
2. Sumber-Sumber Pendapatan Asli Daerah (PAD)	35
3. Tujuan dan Manfaat Pendapatan Asli Daerah	38
G. Analisis SWOT	39
1. Definisi SWOT.....	39
2. Tujuan Analisis SWOT.....	42
3. Manfaat Analisis SWOT.....	42
BAB III GAMBARAN UMUM LOKASI PENELITIAN	44
A. Profil Perumda Pasar Berintan Kota Cirebon	44
B. Profil Pasar Jagasatu	48
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	53
A. Peran Perumda Dalam Pengelolaan Pasar Jagasatu	53
B. Pengelolaan Pasar Tradisional Jagasatu	57
1. Bentuk Pengelolaan Pasar Jagasatu	57
2. Sistem Kerja Pasar Jagasatu.....	57
3. Faktor Pendukung dan Penghambat Pasar Jagasatu	58
4. Kontirbusi Pasar Jagasatu Dalam Peningkatan PAD Kota Cirebon .	63
C. Analisis SWOT Pasar Tradisional Jagasatu	65

1.	Faktor Internal (Kekuatan dan Kelemahan)	65
2.	Faktor Eksternal (Peluang dan Ancaman)	68
3.	Identifikasi Faktor Internal dan Eksternal pada Pasar Jagasatru	70
4.	Matriks SWOT	71
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN		76
A.	Kesimpulan.....	76
B.	Saranan	77
DAFTAR PUSTAKA.....		78
LAMPIRAN-LAMPIRAN		81



DAFTAR TABEL

Tabel 1.1 Jumlah Realisasi Pendapatan Daerah Kota Cirebon 2020-2022	3
Tabel 1.2 Pasar-Pasar Kota Cirebon	4
Tabel 3.1 Sarana dan Prasarana Pasar Jagasatu.....	49
Tabel 3.2 Jumlah Harga Lahan Yang Disewakan	50
Tabel 3.3 Biaya Retribusi Jasa Harian Pasar Jagasatu	51
Tabel 3.4 Biaya Retribusi Kebersihan Pasar Jagasatu.....	51
Tabel 3.5 Biaya Pelayanan Ketertiban Pasar Jagasatu	51
Tabel 4.1 Identifikasi Faktor Internal dan Eksternal Pada Pasar Jagasatu	69
Tabel 4.2 Matriks SWOT Pasar Jagasatu	71



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Kerangka Berfikir	15
Gambar 3.1 SOTK Perumda Pasar Berintan Kota Cirebon	47
Gambar 3.2 SU Pengelola Pasar Jagasatu	49
Gambar 4.1 Alur Pemungutan Retribusi Pasar Jagasatu	57



PEDOMAN TRANSLITERASI

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987.

1. Konsonan

Daftar huruf bahasa Arab dan transliterasinya ke dalam huruf Latin dapat dilihat pada halaman berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Tsa		Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ه	Ha		Ha (dengan titik diatas)
خ	Kha	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ذ	Dzal		Zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan ye

ص	Şad		Es (dengan titik di bawah)
ض	Dad		De (dengan titik di bawah)
ط	Ta		Te (dengan titik di bawah)
ظ	Za		Zet (dengan titik di bawah)
ع	‘Ain	‘ –	Apostrof Terbalik
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qof	Q	Qi
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	,	Apostrof
ي	SYEKHYaNURJATI CIREBON	Y	Ye

Hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apapun. Jika ia terletak di tengah atau di akhir, maka ditulis dengan tanda (‘).

2. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri atas vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau diftong. Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Tanda	Nama	Huruf latin	Nama
ٰ	Fathah	A	A
ٰ	Kasrah	I	I
ٰ	Dhammah	U	U

Contoh: هَوْلَ (Haula); كَيْفَ (Kaifa).

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf, yaitu:

Tanda	Nama	Huruf latin	Nama
أَيْ	Fathah dan ya	Ai	A dan I
أُوْ	Kasrah dan wau	Au	A dan U

3. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harkat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda, yaitu:

Tanda	Nama	Huruf latin	Nama
ي/اً	Fathah dan Alif	Ā	a dan garis di atas
ي/اً	Kasrah dan ya	Ī	i dan garis di atas
وُ	Dhammah dan wau	Ū	u dan garis di atas

Contoh : مَاتَ (māta); قَيْلَ (qila); يَمُوتُ (yamutū).

4. Ta Marbu'tah

Transliterasi untuk ta marbu'tah ada dua, yaitu ta marbu'tah yang hidup atau mendapat harkat fathah, kasrah dan dammah, transliterasinya adalah (t). Sedangkan ta marbu'tah yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah (h).

Kalau pada kata yang berakhir dengan ta marbu'tah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang al- serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta marbutah itu ditransliterasikan dengan ha (h). Contoh : رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ (*raudah al-atfal*); الْمَدِينَةُ (*al-madinah*).

5. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau tasydid yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda tasydid dalam transliterasinya ini dilambangkan dengan perulangan huruf (konsinan ganda) yang diberi tanda syaddah. Contoh : رَبَّنَا (*rabbana*); الْحَجُّ (*al-hajj*).

Jika huruf ي bertasydid di akhir sebuah kata dan di dahului oleh huruf kasrah, maka ia di transliterasi seperti huruf maddah (i). Contoh : عَلَيْيْ (*Ali* (bukan *Aliyy* atau *Aly*); عَرَبِيْ (*Arabi* (bukan *'Arabiyy* atau *'Araby*)).

6. Kata Sandang

Kata sandang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan huruf (ا) *alif lam ma'rifah*). Dalam pedoman transliterasi ini, kata sandang ditransliterasi seperti biasa, al-, baik ketika diikuti oleh huruf syamsyiah maupun qamariah. Kata sandang tidak mengikuti bunyi huruf langsung yang mengikutinya. Kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikutinya dan dihubungkan dengan garis mendatar (-). Contoh : الْزَلْزَالُهُ (*al-Zalzalah*); الْبِلَادُ (*al-biladu*).

7. Hamzah

Aturan transliterasi huruf hamzah menjadi apostrof (‘) hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan akhir kata. Namun bila hamzah terletak di awal kata, ia tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab ia berupa alif. Contoh : شَيْءٌ (*Syai'un*); أَمْرٌثٌ (*umirtu*).

8. Penulisan Kata Arab yang Lazim digunakan dalam Bahasa Indonesia

Kata istilah atau kalimat Arab yang ditransliterasi adalah kata, istilah, kalimat yang belum dibakukan dalam bahasa Indonesia. Kata, istilah atau kalimat yang sudah lazim dan menjadi bagian dari pembendaharaan bahasa Indonesia, atau sudah sering ditulis dalam tulisan bahasa Indonesia, tidak lagi ditulis menurut cara translitersasi diatas. Misalnya kata Al-Qur'an (dari al Qur'ān), sunnah, khusus dan umum. Namun bila kata-kata tersebut menjadi bagian dari satu rangkaian teks Arab, maka mereka harus ditransliterasi secara utuh. Contoh :

فِي زَلْزَالِ الْقُرْآنِ (Fi zilāl al-Qur'ān); أَسْنَانُ قَبْلِ التَّذْوِينِ (Al -Sunnah qabl al-tadwīn).

9. Lafz al -Jalālah (الله)

Kata “Allah” yang didahului partikel seperti huruf jarr dan huruf lainnya atau berkedudukan sebagai mu āf ilaih (prasa nominal), ditransliterasi tanpa huruf hamzah. Contoh : أَكْبَرُ اللَّهُ (Allāhu Akbar); بِاللَّهِ (Billāhi).

Adapun ta marbutah diakhir kata yang disandarkan kepada laf al-jalālah, ditransliterasi dengan huruf (t). Contoh : رَحْمَةُ اللَّهِ (Rahmātillah).

10. Huruf Kapital

Walau sistem tulisan Arab tidak mengenal huruf kapital (*All Caps*), dalam transliterasinya huruf-huruf tersebut dikenai ketentuan tentang penggunaan huruf kapital berdasarkan pedoman ejaan bahasa Indonesia yang berlaku (EYD). Huruf kapital, misalnya digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri (orang, tempat, bulan) dan huruf pertama pada permulaan kalimat. Bila nama dirididahului oleh kata sandang (-al), maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Jika terletak pada awal kalimat, maka huruf A dari kata sandang tersebut menggunakan huruf kapital (Al-). Ketentuan yang sama juga berlaku untuk huruf awal dari judul referensi yang didahului oleh kata sandang al-, baik ketika ia ditulis dalam teks maupun dalam catatan rujukan (CK, DP, CDK dan DR). Contoh : شَهْرُ رَمَضَانَ الْأَذَى (Syahru Ramadān al-laži); الْمُنْقِذُ مِنَ الدَّلَالِ (Al-Munqiż min al-Dalāl).